



## В ожидании

Взгляды всех верующих Карагандинской епархии, несомненно, обращены к новому кафедральному собору Пресвятой Девы Марии Фатимской - Матери всех народов, который совсем скоро, уже 9 сентября, официально откроет свои двери для всех желающих.

Последние удары молотков, и придет в храм Тот, Которым все сотворено.

И мы, пусть и живем в различных уголках страны, приглашены на встречу с Богом в церкви, из которой непрестанно несем Его в свои дома и семьи и во все жизненные ситуации: ведь «всякий, кто призывает имя Господне, спасется!» (Деян 2, 21).

М. Хлахулова

## Кредо ВЕРУЮ

Газета Римско-католической Церкви Казахстана. Зарегистрирована Комитетом информации и архивов Министерства культуры и информации Республики Казахстан 23 июня 2008 г., св. № 9331-Г (дата первичной регистрации 28 марта 1995 г., св. № 1548). Собственник: Римско-католическая Карагандинская епархия. Главный редактор: о. Е. Зинковский. Редакция: с. М. Хлахулова (OSF), А. Нурланов, И. Якутина.

Адрес редакции: ул. Октябрьская, 25, г. Караганда, 100029, Республика Казахстан, тел./факс 07(7212) 509439.

Интернет:

[www.catholic-kazakhstan.org/Credo/index.htm](http://www.catholic-kazakhstan.org/Credo/index.htm)

e-mail: [credogazeta@gmail.com](mailto:credogazeta@gmail.com)

Типография: ТОО «Арко», 100008, г. Караганда, ул. Сатпаева, 15. Тираж 2850 экз. Подписано в печать 1 августа 2012 г.

Газета издается ежемесячно при поддержке «Renovabis» и добровольных пожертвований верующих. Распространяется бесплатно. Средний расход на один номер – 100 тенге. Банковский счет: «Казкоммерцбанк» 1101-5U5267-000, KZ 3292611015U5267000





## Пастырское послание епископов Казахстана, приуроченное к освящению нового кафедрального собора в Караганде

Слава Иисусу Христу!  
Дорогие братья и сестры во Христе!

9 сентября сего года состоится освящение нового кафедрального собора Карагандинской епархии. Собор будет освящать его высокопреосвященство кардинал Анджело Содано, декан кардинальской коллегии, который прибудет в качестве легата Святого Отца Папы Бенедикта XVI. Это будет весьма важное духовное событие не только для Карагандинской епархии, но и для всей Католической Церкви в Казахстане. Сам город и окрестности Караганды в период преследований Церкви со стороны атеистического советского государства получили особую печальную известность как место ссылки и репрессии людей различных национальностей и вероисповедания. Символом той поры стал так называемый Карлаг - один из главных лагерей сталинской диктатуры. В виду огромного числа жертв репрессий, прошедших через Карлаг, карагандинская земля более, чем какое-либо иное место в Казахстане, орошена кровью и слезами невинно погибших людей. Покойный Патриарх всея Руси Алексей II при своем первом визите в Караганду

сказал, что этот город является большим антиминсом, т.е. алтарным покрытием, в которое вшиты мощи мучеников.

В те тяжелые и мрачные времена преследований и безбожия Караганда и ее окрестности прославились светом многих святых священников, которые жили, трудились и умерли здесь. Упомянем лишь самых известных из них: бл. священник и мученик Алексей Зарицкий, бл. епископ и мученик Никита Будка, раб Божий о. Владислав Буковинский, раб Божий епископ Александр Хира.

29 июня 1980 г. при освящении храма св. Иосифа в Караганде впервые за шесть столетий на территории Казахстана католический епископ публично совершил литургию в епископских облачениях и с посохом, и это был раб Божий епископ Александр Хира. Последним перед ним был епископ Ришард Бургундский, в то время епископ епархии Алма-лыкской, умерший мученической смертью на юге Казахстана примерно в 1340 г.

13 апреля 1991 г. бл. Иоанн Павел II назначил священника Яна Павла Ленгу первым католическим епископом современного Казахстана с резиденцией в г. Караганде, а храм св. Иосифа стал первым кафедральным собором на территории респу-

блики в ее новейшей истории. Учитывая развитие церковной жизни и церковных структур в Карагандинской епархии, архиепископ Ян Павел Ленга со временем пришел к убеждению о пастырской необходимости строительства нового кафедрального собора, который находился бы ближе к центральным районам города и имел бы достойный и всеми узнаваемый внешний вид типичного католического собора. По замыслу его высокопреосвященства, новый кафедральный собор должен был стать также памятником жертвам Карлага и местом молитвы умиловления за великие преступления против Иисуса Христа и достоинства человека, совершенные на карагандинской земле и в Казахстане безбожным и тоталитарным режимом. Кроме того, новый кафедральный собор будет видимым знаком исповедания католического вероучения и орудием евангелизации – в каком то смысле «евангелизацией посредством камня», «евангелизацией посредством красоты», «евангелизацией посредством культуры».

Эти три главные цели – достойный вид, место памяти и умиловления за жертвы Карлага, знак и орудие евангелизации – носят сугубо пастырский характер, так как выражают стремление воздать вящую славу Богу и привести к вечному спасению людей. С этой целью архиепископ Ян Павел Ленга в конце 2002 г. решил начать строительство нового кафедрального собора и посвятить его покровительству Пресвятой Девы Марии Фатимской. Учитывая тот факт, что одно из предназначений нового собора – служить памятником жертвам коммунистического режима и умиловлением за его преступления, покровительство Девы Марии Фатимской оказалось с духовной точки зрения самым подходящим.

Как всем известно, Пресвятая Дева Мария явилась 13 мая 1917 г. трем маленьким пастушкам Луции, Франсиско и Жасинте у португальского селения Фатима. В своих явлениях она говорила об опасности лжеучения, которое Россия будет пропогандировать по всему миру. И действительно, несколько месяцев спустя в России в 1917 г. произошла в так называемая Октябрьская революция, превратившая эту страну в первое в истории человечества государство с господствующей коммунистической идеологией. Советский Союз, в который принудительно входила и наша любимая казахстанская земля, распространял по планете атеизм и религиозные гонения. Пресвятая Дева Мария призывала верующих в Фатиме молиться святым розарием, совершать дела покаяния и умиловления за грехи, дабы людям был дарован мир, и Россия обратилась. Это означает в свете истории следующее: дабы Россия, т.е. Советский Союз, и все другие страны освободились от коммунистического лжеучения, материализма и атеизма.

В день памяти Фатимских явлений, 13 мая 2003 г., Карагандинская епархия приобрела земельный участок под строительство нового кафедрального собора. 18 мая 2003 г., в день рождения бл. Папы Иоанна Павла II, кардинал Анджело Содано, государственный секретарь Ватикана, находивший-

## Уголок литургических чтений

**2 сентября**  
**XXII рядовое воскресенье**  
Втор 4, 1-2. 6-8; Пс 15(14); Иак 1, 17-18.  
21b-22.27; Мк 7, 1-8a. 14-15. 21-23.

**9 сентября**  
**XXIII рядовое воскресенье**  
Ис 35, 4-7a; Пс 146(145); Иак 2, 1-5;  
Мк 7, 31-37.

**16 сентября**  
**XXIV рядовое воскресенье**  
Ис 50, 5-9a; Пс 116A(114); Иак 2, 14-18;  
Мк 8, 27-35.

**23 сентября**  
**XXV рядовое воскресенье**  
Прем 2, 1a. 12a. 17-20; Пс 54(53);  
Иак 3, 16-4, 3; Мк 9, 30-37.

**30 сентября**  
**XXVI рядовое воскресенье**  
Числ 11, 25-29; Пс 19(18); Иак 5, 1-6;  
Мк 9, 38-43. 45. 47-48



ся с официальным визитом в Республике Казахстан, в присутствии всех казахстанских епископов освятил участок и краеугольный камень для нового храма. Данный участок на столь достойном месте в Караганде был выделен благодаря содействию президента Республики Казахстан Н. А. Назарбаева. Этот жест мы благодарно расцениваем как знак уважения к Католической Церкви со стороны Республики Казахстан, о котором глава государства говорил в приветственных словах, произнесенных на церемонии встречи Папы Римского Иоанна Павла II в Астане: «Католическая Церковь для нас не является чужеродной реальностью, привнесенной извне. Она продолжает и обновляет те культурные и духовные отношения, которые развивались в далеком прошлом».

Само строительство началось 3 сентября 2004 г., в день памяти Папы Григория Великого, почитаемого также Православной Церковью под именем св. Григория Двоеслова. Воздвижение собора стало возможным, главным образом, благодаря помощи «Сообщества по строительству собора Матери всех народов» („Verein zum Aufbau der Kathedrale Mutter aller Nationen“). Это сообщество основала госпожа Агнес Риттер, проживающая в Австрии в маленьком горном селении Викторсберг близ г. Фельдкирх в земле Форарльберг. Агнесс Риттер уже более 30 лет тому назад почувствовала в своей душе призыв Бога построить в честь Пресвятой Девы Марии, Матери всех народов, храм-святилище на Востоке, а именно на Алтае. Но построить святыню там оказалось невозможным.

Госпожа Агнес Риттер и созданное ею сообщество стали орудием провидения Божия в деле сооружения нового кафедрального собора. Так можно бы вкратце охарактеризовать особый вклад этой организации в строительство храма, который без ее помощи не приобрел бы свой нынешний вид. Учитывая пожелания госпожи Риттер, прежнее название собора было несколько расширено, и он стал именоваться: «Кафедральный собор Пресвятой Девы Марии Фатимской – Матери всех народов». Сообщество смогло оказывать свою помощь благодаря пожертвованиям множества людей, проживающих в Австрии, других государствах Европы и далеко за ее пределами. Зачастую жертвователи – это простые люди, пенсионеры, отдающие свои скромные сбережения ради вящей славы Бога и Пресвятой Девы Марии и во имя духовного блага тех, для кого этот храм строится.

В Казахстане также много нашлось людей, внесших свой вклад в строительство собора. В первую очередь, это все те, кто молился и приносил духовные жертвы, но также и те, кто щедро жертвовал на строительство: наши дорогие бабушки, дети и прочие люди из самых разных слоев общества.

Особая заслуга, конечно же, принадлежит его высокопреосвященству нашему дорогому и уважаемому архиепископу Яну Павлу Ленге. С отвагой и глубоким упованием на провидение Божие он начал это строительство и почти довел его до завершения, преодолев с помощью Господней множество трудностей и различных препятствий. Пусть

Господь Бог по заступничеству Пресвятой Девы Марии воздаст ему обильными благами.

Не меньшая благодарность надлежит и епископу Атанасиусу Шнайдеру, внесшему большой вклад в строительство и оснащение собора. Он очень активно искал людей, которые могли бы своими жертвованиями помочь в осуществлении этого замысла, и играл роль координатора между благотворителями и местными проектировщиками и строителями. Благодаря его преосвященству о строящемся в Караганде храме слышали сотни и тысячи людей из многих стран Западной Европы и всего мира.

Освящение каждого храма – это благоприятный и благодатный момент для обновления духовной жизни верующих, так как внешний храм знаменует и символизирует невидимый храм Пресвятой Троицы в сердцах крещеных, живущих в состоянии освящающей благодати. Глядя на внешнюю красоту церкви, входя в нее и молясь в ней, верующие должны вспоминать слова из Св. Писания: «Разве не знаете, что вы храм Божий?» (1 Кор 3, 16), «Вы храм Бога живого» (2 Кор 6, 16), «Приступите ко Христу, камню живому, человеками отверженному, но Богом избранному, драгоценному, и вы сами, как живые камни, уставляйте из себя дом духовный, священство святое, чтобы приносить духовные жертвы, благоприятные Богу Иисусом Христом» (1 Петр 2, 4-5).

С самого начала истории спасения человеческого Бог велел людям строить в Его честь храмы и святыни, придавая им красоту и достоинство святого места. Праведный Авель был первым человеком, принесшим Богу благоприятную жертву (Быт 4, 4). Патриарх Иаков построил алтарь на том месте, которое назвал «домом Божиим, вратами небесными» («Вефиль», ср. Быт 28, 16-18). Ту землю, на которой Моисею явился Бог, Он Сам назвал «святою землею» и велел «снять обувь с ног» (Исх 3, 5). Ветхозаветный храм до малейших деталей построен был по указанию Господа (ср. Исх 26; 3 Цар 5 – 6) и торжественно освящен царем Соломоном (ср. 3 Цар 8, 22-66). Господь наш Иисус Христос глубоко благоговел перед этим храмом и называл его домом Своего Отца (ср. Лк 2, 49), «домом молитвы» (Лк 19, 46) и часто бывал там и молился. Заметив, что люди пренебрегают святостью этого места и занимаются там мирскими делами, Господь в святом гневе изгнал их оттуда (ср. Ин 2, 13-22), причем евангелист Иоанн так комментирует данный поступок Христа: «Ревность по дому Твоему сдает меня» (Ин 2, 17 и Пс 68, 10). Столь ревностно отстаивая святость храма Божия, Спаситель открыл нам великую истину: Его святое, закланное и воскресшее Тело – самый подлинный храм Божий (ср. Ин 2, 19, 21).

Святые апостолы передали Церкви и всем поколениям верующих этот Иисусов дух трепетного отношения к месту особого присутствия Бога здесь, на земле. Сам Господь, Пресвятая Дева Мария, апостолы и все поколения христиан молились, как и мы до сих пор, этими прекрасными словами из Св. Писания из Псалма 25: «Господи, я возлюбил

обитель дома Твоего и место жилища славы Твоей» (Пс 25, 8). Католический храм и есть то место, где обитает среди нас Богочеловек, Слово, ставшее плотью (ср. Ин 1, 14). Сама церковь и все в ней указывают на закланное и воскресшее Тело Христа: в первую очередь, алтарь, но в наивысшей степени Пресвятые Дары в дарохранительнице, где присутствует истинно, действительно и сущностно тело, кровь, душа и божество Иисуса Христа.

Пусть этот храм Пресвятой Девы Марии Фатимской – Матери всех народов станет в будущем знаком и местом, где католики и прочие люди различных национальностей смогут найти Иисуса Христа, единственного Спасителя человека, поклоняться Ему и любить Его. Так они обретут обилие Божьих благодатей для своего временного и вечного блага. Пусть Дева Мария, Мать всех народов, приведет всех к своему Сыну.

Вознесем же к Богу эту молитву из обряда освящения храма: «Господи Боже, по заступничеству Пресвятой Девы Марии и всех святых услышь наши просьбы. Соделай этот дом, который мы посвящаем имени Твоему, домом благодати и спасения. Помогни народу Твоему, собирающемуся в этом доме, поклоняться Тебе в Духе и Истине и возрастать в любви. Через Христа, Господа нашего. Аминь».

С благословением и с любовью во Христе,  
епископы и ординарии Казахстана:  
Астана, 30.04.2012.

+ Томаш Пэта,  
архиепископ и митрополит  
архиепархии св. Марии в Астане,  
председатель Конференции католических  
епископов Казахстана.

+ Януш Калета,  
епископ Карагандинский  
и апостольский администратор Атырау.

+ Хосе Луис Мумбиела,  
епископ епархии Пресвятой Троицы  
в Алматы.

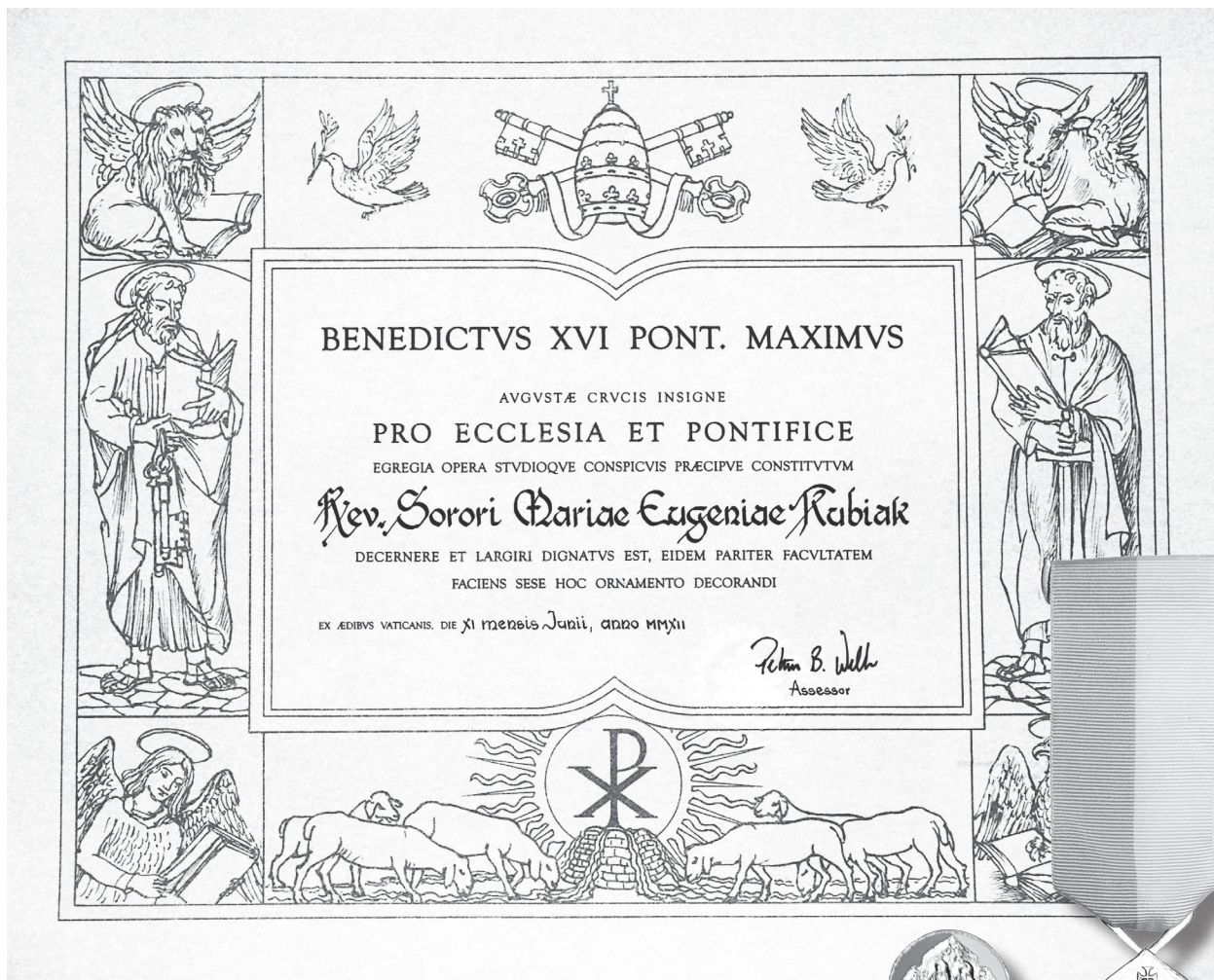
+ Атанасиус Шнайдер,  
епископ-помощник архиепархии  
св. Марии в Астане.

Митрофорный протоиерей  
Василий Говера,  
делегат Конгрегации восточных Церквей  
для греко-католиков Казахстана  
и Средней Азии.



Официально

## Сестра Евгения награждена папской медалью «Pro Ecclesia et Pontifice»



Сестра-кармелитка Мария-Евгения от Божьего милосердия награждена папской медалью «Pro Ecclesia et Pontifice»

С огромной радостью спешу сообщить, что Папа Бенедикт XVI наградил досточтимую с. Марию-Евгению от Божьего милосердия папской медалью «Pro Ecclesia et Pontifice» (лат.: «За Церковь и Понтифика»), которой награждаются люди, приобретшие особые за заслуги перед Церковью и Святым Отцом.

С. Мария-Евгения (в миру Тереза Кубяк) – это, без сомнения, одна из самых выдающихся личностей, служащих в Казахстане. Она попала сюда в 1998 г. и в течение немногих лет вместе с се-

строй Анной-Марией Кежновска основала Кармель в Караганде, который стал настоящей визитной карточкой нашей Церкви.

Ее биография свидетельствует как о ее богословских и кардинальных добродетелях, так и о человеческих способностях и рвении, с которым она служит Господу Богу и Церкви.

Сестра Мария-Евгения родилась 15 сентября 1937 г. в Карнувке близ Накло-над-Нотецью в Польше. В 1955 г. окончила там же гимназию им. Болеслава Кривоустого. 3 октября 1955 г. вступила в кармелитский монастырь в Познани.

В 1966 г. была послана для открытия монашеского дома своего ордена в Быдгоще. В 1972 г. уже в Трыщине в условиях коммунисти-

ческих гонений создавала местную обитель, а в 1977 г. стала ее приориссой и построила первый, малый, монастырь.

В 1981 г. ее направили на помощь Кармелю в Эльблонге, приориссой которого она была назначена по решению Конгрегации по делам посвященной жизни.

В 1990 г. сестра Мария-Евгения уже основывала Кармель и начала строительство монастыря в Спренцове близ Ольштина.

В 1992 г. была послана в помощь Кармелю в Киеве, где строила местный монастырь в Бар-

**29 июля 2012 в карагандинском Кармеле епископ Карагандинский Януш Калета вруил медаль «Pro Ecclesia et Pontifice» (лат.: «За Церковь и Понтифика») досточтимой с. Марии-Евгении от Божьего Милосердия (в миру Мария Кубяк). Церемония вручения прошла после торжественной св. Мессы, в которой приняли также участие отцы-мариинцы Збигнев Грыгорцевич, Гжегож Будиньски и многочисленные прихожане.**



щиковке Софийской. Но в 1995 г. по решению Конгрегации по делам посвященной жизни вернулась в Эльблонг, а уже там ее стало приглашение отправиться в Казахстан (1996 г.).

В 1998 г. сестра выехала в Казахстан, чтобы основать Кармель в Караганде. До 2002 г. она оставалась викарией местной общины и участвовала в организации и строительстве монашеского дома.

16 декабря 2008 г. с. Мария-Евгения была избрана приориссой на первых выборах только что официально утвержденной общины. А по итогам последних выборов она стала советницей карагандинского монастыря.

Высокая награда будет вручена с. Марии-Евгении от Божьего милосердия в воскресенье 29 июля после св. Мессы в монастырском храме кармелиток в Караганде. Я уверен, что этот жест Папы следует воспринимать как выражение благодарности и признания заслуг как самой с. Марии-Евгении, так и всех монахинь, которые трудились и продолжают трудиться для Церкви, созидая столпы церковных структур.



+ Януш Калета,  
епископ Карагандинский

Жизнь человека отмечена многими важными этапами, некоторые из которых являются особенно знаковыми. 2 июня нам довелось стать свидетелями не только одного из важнейших этапов в жизни двух людей, но и исторического события для архиепархии св. Марии в Астане.



# Священники, вошедшие в историю

Дмитрий Бирюков и Евгений Джигарь были рукоположены во священники. Поддержать их молитвой собрались миряне из разных уголков Казахстана, в частности из родных им приходов, а также из тех мест, где, бу-

дучи семинаристами, о. Дмитрий и о. Евгений проходили практику. Тем более славным это событие стало для двух приходов архиепархии – прихода Богоматери неустанной помощи в Астане и прихода св. Иосифа в Макинске,

так как это первые священники из этих приходов. Необыкновенная атмосфера радости и духовности царила в эти дни. Чувство ниспосланной благодати наполняло участвовавших в данном событии людей. Ведь и миряне,



и духовенство осознавали, сколь велик дар, ниспосланный Господом на землю, когда-то парализованную коммунизмом и атеизмом. Наполненная символическими действиями, во всех смыслах эстетически оформленная литургия не оставила равнодушными даже впервые пришедших на католическое богослужение родственников неопресвитеров. В конце литургии о. Дмитрий и о. Евгений уделили всем присутствовавшим свое особое первое благословение которое давало возможность получения полной индульгенции.

На следующий после рукоположения день о. Дмитрий и о. Евгений отслужили первые в своей жизни Мессы в родных приходах – Астане и Макинске. Символично, что это случилось в такой важный для христиан праздник, как Троица. Весь астинский приход сопровождал о. Дмитрия в процессии к алтарю, где архиепископ освятил священнические одеяния, в которых новому священнику предстояло слу-



жить литургию. Проповедь произнес о. Петр Пытлованы, который рассмотрел в Дмитрии призвание и сопровождал его на всем пути к священству - сначала как настоятель астинского прихода, а затем как ректор семинарии. Месса была очень торжественной, сослужили о. Дмитрию представители духовенства прихода. В богослужении также участвовал архиепископ Томаш Пэта. Центральным событием была, конечно же, Месса, но приятным продолжением праздника стало песенное поздравление от детей и молодежи.

В Макинске празднование началось у дверей родного дома не-

опресвитера о. Евгения, где о. Рафал Лар вручил ему распятие. У дверей дома родители благословили священника. Затем процессия из духовенства и мирян двинулась к храму, где о. Евгений когда-то начал свое знакомство с Господом. Теперь он стоял у ал-

таря в качестве Его служителя на земле. По случаю рукоположения прихожане г. Макинска преподнесли своему земляку очень красивый подарок. Сестры конгрегации Бедного Младенца Иисуса объединились с прихожанами в группу из семи человек, на-

зываемую «Маргаритка». Члены этой группы обязуются до конца жизни жертвовать свои страдания и молиться раз в неделю венчиком к Божьему милосердию за первого священника из их прихода.

В апреле вместе с о. Дмитрием я участвовал в пятидневных духовых реколлекциях, которые проводил для нас о. Пьер Дюмулен. В ходе этих реколлекций мы духовно готовились к таинству и уже тогда с о. Пьером размышляли над смыслом рукоположения. Коснувшись важнейших аспектов данного таинства, отец старался не только духовно подготовить нас, но и немножечко успокоить наши переживания. Как перед рукоположением, так и после него мое сердце чувствует радость. Во время обряда и на своей примиции, держа Иисуса в руках, я понял, что Он меня любит так сильно, как никто на земле, и доверяет мне настолько, что даже позволил брать Его моими пальцами. Мою радость постоянно омрачали волнения за организацию, особенно примиции, но они рассеялись сразу же, как только началась Месса. На литургии я был очень спокоен и мог продолжать радоваться такому близкому общению со Христом.

Грандиозных эмоций у меня нет. Мне, как и каждому верующему человеку, а особенно священнику, необходимо развивать свои отношения со Христом, а также стараться служить людям, насколько это возможно.

Господь призывает нас к служению. Нам нельзя об этом забывать. В момент рукоположения рукополагаемый обещает послушание своему епископу. И я, прежде всего, хочу быть послушным отцу-архиепископу. Работы в архиепархии много, и нужно быть готовым ко всему и принимать все с великим послушанием.

о. Евгений Джигарь



*«Он доверяет мне настолько, что даже позволил брать Его моими пальцами».*

Несомненно, во время подготовки к священству человек испытывает множество переживаний относительно своего призвания. Но любые вопросы начинаются и заканчиваются отношениями с Господом. Я вручил Ему себя, Церковь признала меня годным к этому служению, а значит, мне нечего волноваться: именно об этом я себе и напоминал. Тем не менее, я все же волновался и думаю, что это хорошо.

Когда во время первой св. Мессы я взял Господа в свои руки, то почувствовал Его огромную любовь ко мне. Все прочее никак не сравнится с этим.

Я не знаю, что именно приготовил для меня Господь, но желаю всегда и везде следовать за Ним.

о. Дмитрий Бирюков

*«Я вручил Ему себя».*



То, что происходило в тот день, стало результатом многолетней молитвы. Ровно 50 лет назад для служения в Макинск из Латвии приехали сестры из конгрегации Бедного Младенца Иисуса. Они были первыми монахинями в Казахстане. Со дня прибытия они молили Бога, чтобы на этой земле родились призвания к священству и монашеству. Ведь они на собственном опыте знали, как трудно без пастыря, так как в те времена гонений на Церковь священники приезжали редко, и изголодавшиеся по Божьему слову и таинствам люди тайком проводили ночи в доме сестер, не желая отпускать пастырей. Жаль, что лишь одна из сестер, положивших начало истории конгрегации в Казахстане, сестра Тереза Пия, приняла особое благословение от первого священника из Макинска. Возможно, именно молитвы монахинь, которые

теперь в Царстве Небесного Отца, приблизили это событие. О. Войчех Овчач в проповеди на первой св. Мессе о. Евгения акцентировал внимание на том, что священник должен в своем служении свидетельствовать о Святой Троице, и привел примеры того, как новые священники, будучи дяконами, уже несли Бога единого в Пресвятой Троице людям.

Будем же молиться о том, чтобы священнический путь о. Дмитрия и о. Евгения, так красиво начавшийся, был с каждым днем все счастливее и плодотворнее!  
Кат Аст



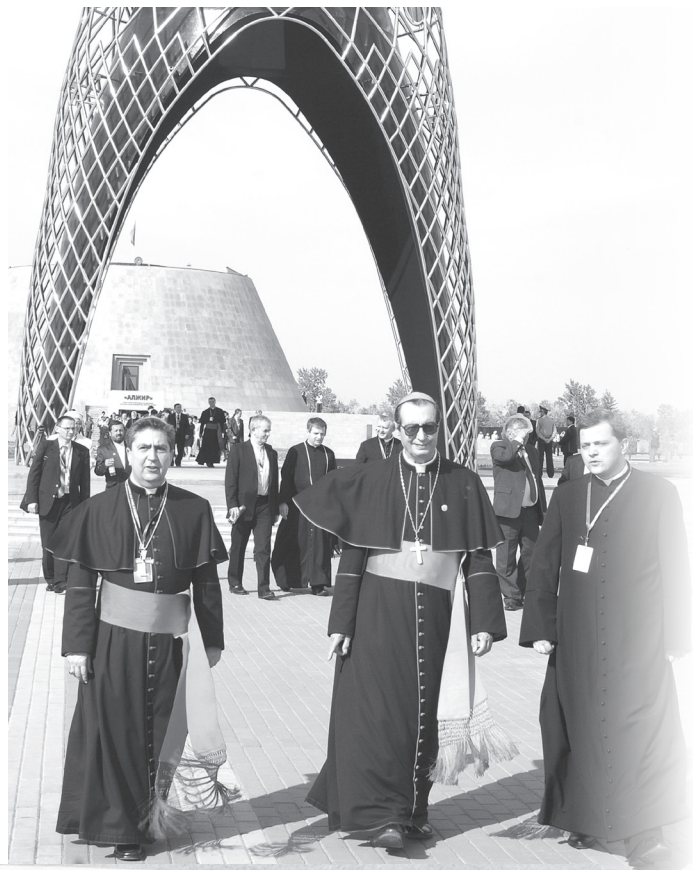
Официально

# Мир и согласие как выбор человечества

IV Съезд лидеров мировых и традиционных религий

30-31 мая в Астане прошел IV Съезд лидеров мировых и традиционных религий. Форум, привлечший внимание всей мировой общественности, собрал на своих полях 87 делегаций из 40 стран мира. Среди почетных гостей – Патриарх Московский и всея Руси Кирилл, генеральный секретарь Всемирной исламской лиги Шейх Абдалла бен Абдель Мухсин ат-Турки, глава делегации Св. Престола кардинал Джованни Лайоло, генеральный секретарь Всемирной ассамблеи сближения исламских мазхабов аятолла Мухаммад Али Тасхири, главный ашкеназский раввин Израиля Ион Мецгер и другие. Основная тематика встречи духовных лидеров – «Мир и согласие как выбор человечества».

Десять лет назад, в сентябре 2003 г., Астана впервые приняла делегатов I Съезда мировых и традиционных религий, прибывших из 13 стран Европы, Азии, Африки и Ближнего Востока. По замыслу президента Казахстана (именно ему принадлежит инициатива проведения такого масштабного мероприятия), запланированный диалог должен был способствовать углублению взаимопонимания и взаимоуважения между религиозными общинами, взаимопроникновению ценностей и духовного



богатства, что, в конечном счете, приведет к установлению гармонии и благополучия в мире. Съезд впервые противопоставил благородные идеи человечества, жидущиеся на многовековых религиозных учениях, идеологии невежества, экстремизма и террора. И как тут не вспомнить слова великого Абая: «Адамшылықтың алды: махаббат, Ғадәләт, сезім». Действительно, мир во все времена опирался на эти ценности; благодаря любви, справедливости и возвышенным чувствам в человеческом сообществе поддерживались мир и стабильность, благополучие и процветание.

Тогда идею елбасы поддержали такие влиятельные политики мира как К. Аннан, Дж. Буш, М. Тэтчер, Цзянь Цземинь, Н. Манделла, М. Горбачев и др. Позже специально для съезда был построен Дворец мира и согласия, сразу же прозванный народом Пирамидой, откуда раз в три года звучат призывы к человечеству сохранять и укреплять мир на планете, вместе противостоять агрессии и ненависти.

В преддверии IV съезда в столичном Дворце независимости состоялось очередное заседание секретариата под руководством председателя сената парламента РК К. Маами. В числе организационных вопросов была поднята и тема возможного переезда следующего форума в другую страну.

«Возможно, в следующем или в 2014 г. мы будем с вами определять место. В этой связи я хотел бы проинформировать об позиции Казахстана, руководства секретариата, руководства нашей страны: съезда может проводиться в любой стране, самое главное, чтобы секретариат остался в том же составе», – отметил Кайрат Маами.

Неожиданная реакция собравшихся удивила и порадовала одновременно. Мнение большинства выразил епископ Евангелическо-лютеранской Церкви в Казахстане, представитель Всемирной Лютеранской Церкви Юрий Новгородов: «Я думаю, что съезд должен остаться в Астане, потому что это детище Казахстана, и, наверное, его отличие от остальных съездов или религиозных конференций именно в том, что он находится здесь. Если он переедет в другую страну, то это будет уже другой съезд. Начиная с 2003 г. мы, действительно, нарабатывали определенные традиции, сложилась определенная атмосфера в работе, и я думаю, что очень важно, что съезд проходит в нужное время и находится в нужном месте...».

С раннего утра в пресс-центре Дворца мира и согласия иностранные и отечественные журналисты готовились, пожалуй, к одному из актуальнейших форумов года. Репортеры проверяли связь, блоггеры делились первыми впечатлени-

## Время в руках Божьих

**Интервью с главой делегации Св. Престола на съезде мировых религии в Астане кардиналом Джованни Лайоло.**

*- Действительно ли для Католической Церкви так важен межрелигиозный диалог?*

- Римско-католическая Церковь живо интересуется этим вопросом. Еще II Ватиканский собор ратовал за подобного рода контакты. И если взглянуть на ситуацию в мире, то католичество можно назвать главным поборником этого диалога. И речь не идет здесь о религиозном синкретизме; никто не хочет смешать все религии и создать одну единственную для всего человечества. Ни в коем случае! Нам лишь хочется, чтобы мы лучше узнали и поняли друг друга, чтобы и нас лучше поняли, чтобы мы могли возвещать слово Божье. Наше стремление – наилучшим образом донести до каждого ту истину, которой является Иисус Христос. Цель и конец любой деятельности Церкви – это проповедь Господа.

*- Мы, казахстанские католики – лишь малое стадо в стране, большинство населения которой составляют мусульмане. Как в таких условиях мы можем нести свидетельство о своей вере?*

- Нельзя забывать, что первые апостолы также были малым стадом. Но быть малым стадом – это миссия, и мы должны исполнять эту миссию, это задание, подобно апостолам. Время в руках Божьих. Как будет расти Церковь – это тайна, сокрытая у Господа. Нам же надлежит свидетельствовать – свидетельствовать с радостью о вере, которую получили.

Религия – не дело традиции или обычая. Это вопрос истины. И наша задача – возвещать полноту истины. Католики в Казахстане – это малая Церковь, но она исполняет свою миссию с верой, смирением и надеждой. Будем уповать не на возможность свидетельствования, а на силу, которую Бог придает нашему свидетельству.

*- И в заключение, выше преосвященство: вы были единственным, кто говорил на конгрессе о ценности человеческой жизни от самого зачатия и вплоть до естественной смерти...*

- Да, это очень важная и великая тема. И мы как раз находимся сейчас в ее центре – здесь, в АЛЖИРе, где погибло так много людей. Мы почтили память жертвам этого лагеря, который связан лишь с малой толикой жертв коммунизма – а было их более 60 млн. Нацизм также поглотил миллионы человеческих жертв. Но количество жертв абортон же превысило миллиард человеческих существ. Это люди! Миллиард человек погибло в результате абортов. И они погибли, были убиты в лоне матери – в том самом месте, которое должно было гарантировать им безопасность и обеспечивать необходимые условия для развития. И Церковь продолжает свое служение жизни, напоминая о ценности человеческой жизни от самого зачатия и вплоть до естественной смерти.

Беседовал о. Павел Блок

# СЕМЬ ДОБР



1. МИЛОСЕРДИЕ

*Charitas*

2. ЦЕЛОМУДРИЕ

*Castitas*

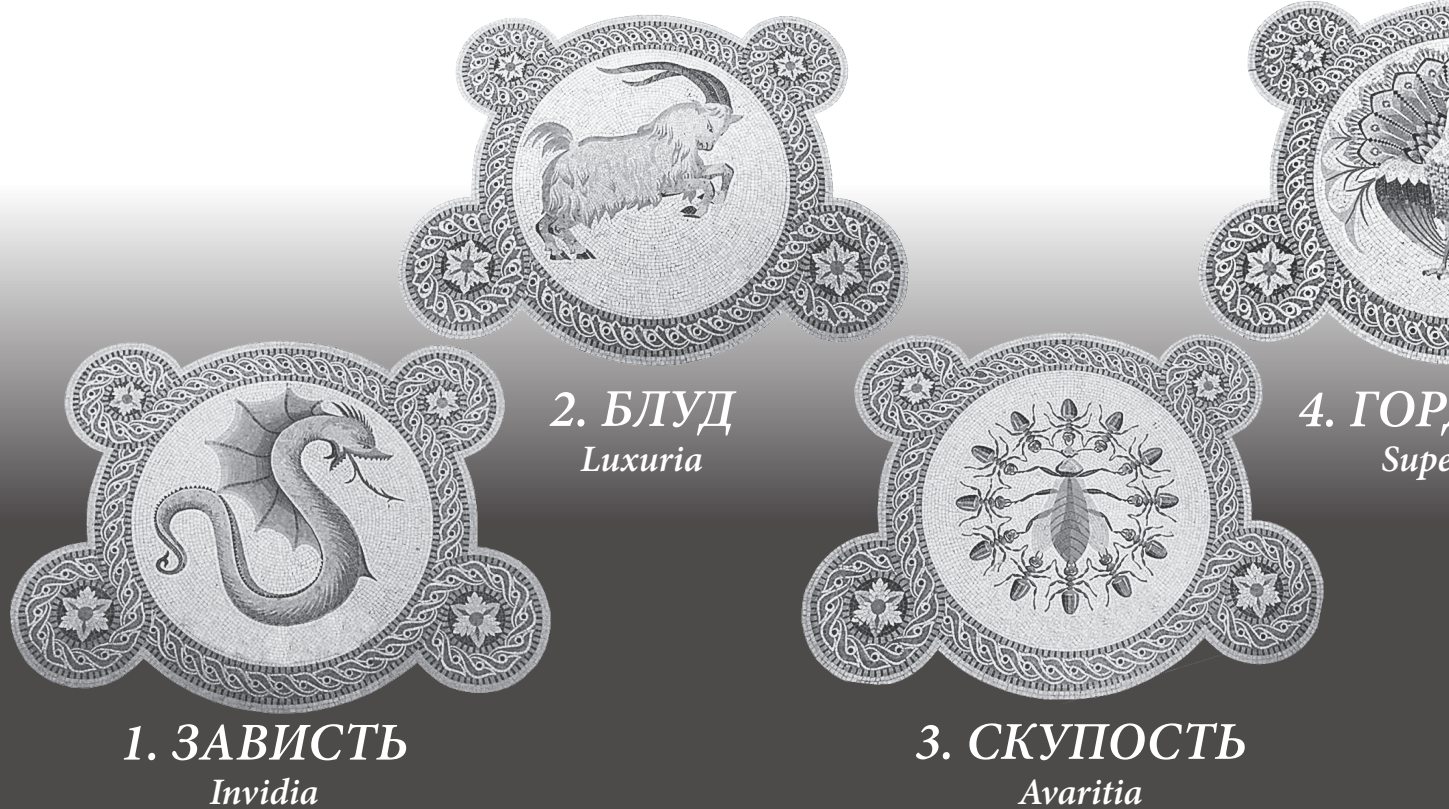
3. ЩЕДРОСТЬ

*Liberalitas*

4. СМ

*Humilitas*

# СЕМЬ СМЕРТ



1. ЗАВИСТЬ

*Invidia*

2. БЛУД

*Luxuria*

3. СКУПОСТЬ

*Avaritia*

4. ГОР

*Superbia*

# ОДЕТЕЛЕЙ



**1. ПРОВОДИМОСТЬ** **5. ТЕРПЕНИЕ** **6. ТРУДОЛЮБИЕ** **7. УМЕРЕННОСТЬ**  
*Prudentia* *Patientia* *Industria* *Frenum*

Музей искусств Бирмингема,  
Бирмингем, штат Алабама.

# СЕМЬ НЕЧЕСТНЫХ ГРЕХОВ



**1. ЗЕЛОВАНИЕ**  
*Invidia*



**6. ЛЕНЬ**  
*Acedia*



**5. ГНЕВ**  
*Ira*



**7. ЧРЕВООУГОДИЕ**  
*Gula*

Мозаики алтарной части крипты  
базилики Нотр-Дам-де-Фурвьере,  
Лион, Франция.

ями с интернет-аудиторией, техники настраивали огромные мониторы для трансляции. За стеклом можно было видеть, как в главном зале Пирамиды рассаживаются по своим местам делегаты. Аплодисментами собравшиеся встретили президента Нурсултана Назарбаева.

«Сегодня казахстанская земля наполняется светом высочайшей духовности и благословения, – сердечно поприветствовал гостей Нурсултан Абишевич. – ...За девять лет своей истории Съезды лидеров мировых и традиционных религий всегда проводились на пике сложных глобальных процессов. Первые съезды собрались как ответ на угрозу «столкновения» религий и использования религии в зловещих целях международного терроризма и экстремизма. Предыдущий третий съезд прошел в разгар самого мощного мирового финансово-экономического кризиса. Нынешний форум мы так же проводим в переломное для всего мира время.

Началась глобальная трансформация мирового порядка. Человечество, по сути, проходит этап системного кризиса. Глобальная рецессия, на пороге которой оказался мир, угрожает многим обществам масштабным социальным взрывом. Среди более одного миллиарда безработных, насчитывающегося в современном мире, половина – это молодые люди, в том числе и получившие хорошее образование. С утратой возможности достойно трудиться, снижением социальных гарантий растет радикализация и криминализация молодежной среды. В то же время нарастает глобальный кризис морально-нравственных ценностей. Нельзя не видеть, как во многих обществах пропагандируются и насаждаются «лже-свободы». Извращенные взгляды на природу человеческих взаимоотношений пытаются представить в качестве норм современного общества. Мотивация к честному труду подменяется стремлением к быстрой наживе любыми способами. И такая «анти-мораль» нередко возводится в абсолют.

Характерным признаком нарастания морально-нравственного кризиса в мире стали случаи агрессивного очернительства служителей культов, попытки вытеснения религии на обочину социальных процессов. Факты кощунственного отношения к религиозным святыням наблюдаются во многих странах в отношении практически всех религий. В этом ряду публичные сожжения священных книг, осквернение и поджоги мечетей, храмов, синагог и других культовых сооружений, дискредитация священнослужителей, избиения и убийства представителей паствы.

Почему это имеет место? Религия – один из самых прочных защитных барьеров перед бездуховностью и алчностью. Во многие времена именно религия оставалась иногда даже единственной хранительницей народной мудрости, культуры и традиций. Казахстанское общество знает об этом благодаря собственному опыту жизни в условиях безбожного советского режима, особенно в период сталинских гонений... Мы решительно осуждаем такие выходки и выражаем поддержку всем религиозным лидерам, всем религиям в их противостоянии всплеску воинствующего безбожничества.

...Мы выработали уникальную формулу общенационального единства и согласия всех казахстанцев независимо от их религиозной и этнокультурной принадлежности. Съезды лидеров мировых и традиционных религий – это благородный дар Казахстана всему миру.

Проведение в Астане Съездов лидеров мировых и традиционных религий говорит о том, что тезис о непримиримых различиях и разногласиях между религиями – это всего лишь фантом. Враждуют между собой не религии, а люди и государства».

Патриарх Московский и всея Руси Кирилл в своем выступлении сделал акцент, в частности, на молодежи. По его словам, никогда в своей истории человечество не переживало такого системного навязывания глобального стандарта. Мечты о карьере, отношение к вещам, стиль поведения и даже образ мышления – все это подверглось тотальной унификации. Есть только понятие «комфорт». Молодые пары добровольно отказываются от рождения детей и убивают зачатых младенцев. Для достижения комфорта родителей отправляют в специальные лечебницы и дома престарелых, лишь бы не мешали жить... Для достижения комфорта применяют эвтаназию: якобы жизнь в страданиях и болезнях не является жизнью и не нужна. И в этих условиях вера может помочь человеку распознать цели.

«В геометрической прогрессии возрастает количество конфликтов на национальной и религиозной почве. В связи с этим стоит упомянуть о проблеме псевдорелигиозного экстремизма. Бесчеловечные поступки, жертвами которого становятся мирные граждане – это последствия религиозного вакуума, отсутствие верных представлений. Государство борется с терроризмом, уничтожает агрессивных фанатиков и поступает правильно. Ибо общество имеет право на самозащиту», – сказал Патриарх.

Генеральный секретарь Всемирной исламской лиги Шейх Абдалла бен Абдель Мухсин ат-Турки отметил, что религиозные лидеры смогут занять ведущие позиции в деле упрочения основ мира во всем мире. «Мир – потребность человечества, требующая приложения усилий для его установления, обеспечения его условий и защиты его достижений. И это совместный процесс, который не возлагается на одну конкретную сторону, а достигается лишь путем согласия и взаимопонимания, что требует от религиозных лидеров и религиозных институтов стремления стать посланниками мира и посредниками, которые пользуются доверием и авторитетом для решения спорных вопросов путем диалога».

«Необходимо относиться с пониманием к любым вероисповеданиям, – считает главный сефардский раввин Израиля Шломо Амар. – Только на пути диалога и взаимного согласия различные народы и культуры смогут достичь мира. Президент и народ Казахстана преуспели в этом; успехи вашей страны в обеспечении межконфессионального согласия и терпимости – это пример для всего мира».

В ходе съезда, кроме пленарного заседания, прошли еще четыре секционных: «Роль религиозных лидеров в достижении устойчивого развития», «Религия и мультикультурализм», «Религия и жен-





щина: духовные ценности и современные вызовы», «Религия и молодежь». Между секциями прошли брифинги с рядом участников мероприятия, открытие Монумента жертвам голодомора в центре Астаны, посадка деревьев на аллее «Рухани жарасым» и посещение музейно-мемориального комплекса «АЛЖИР».

Финальную точку форума поставило обращение, в котором духовные лидеры осудили угрозу или применение силы в любой форме и призвали все государства приложить совместные усилия для разрешения существующих проблем путем диалог. Кроме того, они выразили готовность наряду с политическими и общественными деятелями соответствующим образом реагировать на существующие духовные, этические и моральные вызовы, включающие экстремизм и терроризм, которые прикрываются религией.

### Прямая речь

**Митрополит Астанайский и Казахстанский Александр:**

– Казахстану как евразийской державе сегодня удастся успешно поддерживать миролюбивые традиции христианской и мусульманской цивилизаций. Наше особое внимание – подрастающему поколению, нашей молодежи. Воспитание не происходит само собой. От нас зависит, станут ли нынешние дети и подростки надежной опорой в общественном и государственном строительстве или источником деструктивных течений...

Убежден, что самый простой и удобный путь профилактики экстремизма и сектантства заключается в преподавании религиоведения со школьной скамьи. Еще в начальных классах школьник должен получать надежную прививку от религиозного экстремизма, воспитываясь на примерах вы-

дающихся религиозных подвижников и культурных деятелей прошлого.

**Томаш Пэта, архиепископ архиепархии св. Марии в Астане:**

– Может быть, именно из Казахстана выйдет искра, способная зажечь весь мир стремлением соединить свои усилия в заботе о защите и святости жизни? На этой земле миллионы людей были преданы смерти. Будем молиться, чтобы наш край стал примером для всего мира в признании святости жизни с момента зачатия до естественной смерти, чтобы Казахстан стал лидером в создании «цивилизации любви», о которой так заботился духовный лидер Иоанн Павел II.

**Канат Кадырмин, главный имам Акмолинской области:**

– Мы гордимся тем, что наша страна в очередной раз принимает лидеров мировых религий. Немало разговоров вызвала дискуссия о возможном переезде следующего съезда. С одной стороны – это хорошо, мы должны нести идеи мира и согласия дальше, показывая своим примером, что это возможно. Но с другой... На мой взгляд, сегодня Казахстан – единственная бесконфликтная площадка, где можно спокойно вести столь важный и нужный диалог.

**Шмуэль Карнаух, главный раввин Астаны, Акмолинской и Павлодарской областей:**

– Страну, где царит межконфессиональное согласие, ждет большое будущее. Собрать за одним столом представителей различных национальностей и конфессий для диалога – большое и благое дело. Ведь мы должны жить в согласии и сделать гармоничным окружающий мир. Мы должны находить точки соприкосновения в таких общечеловеческих ценностях, как семья, здоровое общество, уважение к старшим.

**Гульнар Оразбаева, президент Центра помощи пострадавшим от деструктивных течений «Сана»:**

– Сегодня остро стоят проблемы сохранения нравственных основ общества, возрождения семейных ценностей и воспитания молодого поколения. В этих условиях особую актуальность приобретает вопрос о роли и месте женщины в контексте ценностного кризиса общества, ответственности женщины за будущее нации, планеты. Именно это задело больше всего. Ведь, несмотря на всю сегодняшнюю гендерную политику, женщина продолжает выполнять традиционно возложенные на нее функции матери, хранительницы домашнего очага, носительницы морально-нравственных и этических норм и правил, которые она транслирует будущему поколению. Потому отраднo, что участники съезда акцентировали, в частности, на этом свое внимание.

Ринат Дусумов.  
«Акмолинская правда»



Фото: «Азия»

ПАПСКИЙ СОВЕТ  
ПО МЕЖРЕЛИГИОЗНОМУ ДИАЛОГУ  
ПОСЛАНИЕ НА ОКОНЧАНИЕ  
РАМАДАНА

«Ид аль-Фитр 1433 Н. / 2012 А.Д.

Воспитывать молодых христиан и мусульман  
в справедливости и мире

Град Ватикан

Дорогие друзья мусульмане!

1. Праздник 'Ид аль-Фитр, завершающий месяц Рамадан, представляет нам радостную возможность выразить вам сердечные пожелания Папского совета по межрелигиозному диалогу.

Вместе с вами мы радуемся этому особому времени, которое дало вам возможность посредством поста и других практик благочестия углубить послушание Богу - добродетель, которой мы столь же дорожим.

Поэтому нам показалось уместным в этом году сосредоточить наше размышление на теме воспитания молодых христиан и мусульман в духе справедливости и мира, которые неотделимы от истины и свободы.

2. Как вы знаете, хотя задача воспитания доверена всему обществу, она прежде всего и особым образом лежит на плечах родителей и вместе с ними семей, школ и университетов, не говоря уже о лидерах религиозной, культурной, социальной, экономической жизни и мира СМИ.

Это прекрасная и одновременно трудная задача: помочь подросткам и молодым людям открыть в себе и развить те ресурсы, которыми Создатель наделил их, и установить ответственные отношения с другими людьми. Говоря о задаче воспитателей, Его Святейшество Папа Бенедикт XVI недавно заявил: «Для этого требуется быть подлинным свидетелем, а не просто распространителем неких правил... Свидетель – это тот, кто сам живет тем, что предлагает другим» («Послание на Всемирный день мира» 2012 г.). Напомним также, что и молодые люди сами несут ответственность как за свое

образование, так и за свое воспитание в духе справедливости и мира.

3. Справедливость определяется, прежде всего, идентичностью человеческой личности, рассматриваемой в ее целостности; ее нельзя сводить лишь к коммуникативному и дистрибутивному измерениям. Не будем забывать о том, что невозможно достичь общего блага без солидарности и братской любви! Подлинная справедливость, переживаемая верующими в дружбе с Богом, углубляет их отношения друг с другом, с другими людьми и со всем творением. Кроме того, они убеждены в том, что истоком справедливости является тот факт, что все люди сотворены Богом и призваны образовать одну единую семью. Такой взгляд на вещи при полном уважении к разуму и открытости к трансцендентному бросает вызов всем мужчинам и женщинам доброй воли, давая возможность гармонично сочетать свои права и обязанности.

4. В наше беспокойное время все более остро встает необходимость воспитания молодежи в духе мира. Для того, чтобы должным образом выполнить эту задачу, необходимо понимать истинную природу мира, которая не ограничивается отсутствием войны или равновесием противостоящих сил, но является одновременно даром Бога и делом человека, которое нужно неустанно созидать. Мир - это плод справедливости и результат милосердия. Важно, чтобы верующие всегда были активны внутри своих общин: проявляя сострадание, солидарность, сотрудничество и братство, они могут действенным образом способствовать решению важных задач сегодняшнего дня, таких, например, как гармоничный рост, всестороннее развитие, предупреждение и решение конфликтов.

5. В заключение мы хотим призвать молодых мусульман и христиан, которые пожелают прочесть это послание, всегда растить истину и свободу, чтобы быть подлинными глашатаями справедливости и мира и созидателями культуры уважительного отношения к правам и достоинству каждого гражданина. Мы призываем их запастись терпением и упорством, необходимыми для осуществления этих идеалов, никогда не прибегая к сомнительным компромиссам, не облегчая себе путь обманом и не применяя средства, недостойные человека. Только искренне убежденные в этом мужчины и женщины смогут строить общества, в которых справедливость и мир станут реальностью.

Да наполнит Всевышний покоем и надеждой сердца, семьи и общины тех, кто желает быть «орудием мира»!

Желаем всем счастливого праздника!

*Jean-Louis Cardinal Toran*

Жан-Луи кардинал Торан,  
председатель.

*Piero Luigi Celata*

Архиепископ Пьер Луиджи Челата,  
секретарь



## Милосердие и исповедь

Молитва, исповедь и святое причастие – тема постоянного размышления для каждого верующего, тема, способная изменить внутренний мир и позволить жить в гармонии с самим собой и окружающими.

Мы живем, подавляемые ускоренным ритмом жизни, вечной погоней за материальными ценностями, бездуховностью общества, гнетом повседневного шума, суеты, мелких бытовых проблем, из-за которых просто перестаем слышать голос своего Отца.

К счастью, наша Церковь дает прекрасную возможность изменить подобную ситуацию. В очередной раз, а точнее с 22 по 24 июня 2012 г., в приходе Девы Марии Гвадалупской в г. Талдыкорган состоялись реколлекции на тему «Милосердие и исповедь» под руководством с. Эмили Каполковой. Три дня реколлекций прошли в отрешенности от житейских проблем, молчании, сосредоточении на внутреннем мире и духовных упражнениях. Каждый день заканчивался поклонением Святым Дарам и просмотром тематического фильма после ужина. Размышления основывались на библейских истинах и примерах из сегодняшней жизни. Говорилось о том, что путь верующего непрост и нелегок, зачастую связан с самоотречением и требует самопожертвования.

Воскресенье 24 июня началось утренней молитвой в церкви (как и во все воскресные дни) и продолжилось конференцией на тему «Исповедь», которую провел епископ Епархии Пресвятой Троицы в Алматы Хосе Луис Мумбиела Сиерра. В своей речи



отец епископ, отталкиваясь от реальных примеров, рассказал о значении таинства покаяния в жизни христиан, подготовке к нему, выполнении пяти необходимых условий, милосердия Бога любящего и прощающего нас и, разумеется, о главной цели – раскаяния и желания оставить прежний греховный образ жизни.

После конференции епископ предстоял на св. Мессе, где ему сослужили священники, настоятель церкви о. Лука Байно и гость из России о. Андриан Зудин. Во время богослужения епископ уделил таинство миропомазания тринадцати прихожанам, и еще двое приняли католическое вероисповедание.

После св. Мессы состоялся скромный совместный обед с прихожанами, во время которого в неформальной обстановке епископ лично пообщался с ними и ответил на десятки вопросов.

Каждая подобная встреча оставляет неизгладимый след в душах людей, заставляя чувствовать свою принадлежность к единому телу святой Церкви, понимать свою ответственность за ежедневное поведение в жизни и быть благодарным Иисусу Христу за то, что он полюбил нас так сильно, что отдал за нас свою жизнь.

Участники



## Лагерь принцев и принцесс

С 18 по 23 июня в приходе Приснодевы Марии Гваделупской г. Талдыкоргана был организован очередной детский лагерь, центральной темой которого стала молитва «Отче наш».

На первый взгляд, лагерь не сильно отличался от предыдущих: те же дети от года до 11 лет, их родители, та же цель – духовное воспитание подрастающего поколения. Но, помимо главной цели, духовной, была поставлена еще и задача объединить родителей малышей в одну приходскую семью в процессе общения в дни лагеря. Эта задача, разумеется, лежала на настоятеле прихода о. Луке и сестрах Эмили и Максимилиане. Перед нами стояла задача попроще, но не легче: впервые в жизни нам (Бану, Яне и Жене) пришлось быть ответственными за быт и досуг немалого числа людей. Распорядок дня был достаточно плотным: утренняя молитва, катехизация, занятия для малышей, вкусный обед, поездка в аквапарк, игры, организованные нами, св. Месса, на которой мы всегда слышали живую проповедь с примерами из Св. Писания и нашей повседневной жизни. На Мессе у алтаря прислуживали в качестве министрантов «маленький» Саша,

Дима и Никита (впервые в жизни) и, кажется, так вошли в эту роль, что продолжают делать то же и сейчас. Вечером – ужин, затем молитва розария, обсуждение планов на завтрашний день (это для нас), а затем интересный фильм на тему дня. Засыпающих малышей благословляют о. Лука Байно и сестры Эмилиа и Максимилиана, и в «Молодежном домике» воцаряется тишина. Время отдыха для нас троих – время общения.

Последний день был самым бурным: викторины, игры, призы. Поделившись на группы, мы провели конкурсы, в которых дети с удовольствием разрисовали сестер под кино-героев.

Что дали эти дни лагеря каждому, нам судить трудно. Но, наверное, каждый из нас обрел

больше, чем мог бы получить там, где есть только развлечения, не имеющие духовного смысла и определенной цели. Достаточно просто вспомнить вечер первого дня, когда у окна сидел один из малышей с полными слез глазами, и мы шутили над ним пытаясь его растормошить. А потом последний день, когда он и его сестренка, полностью адаптировавшись к требованиям духовного лагеря, не хотели расставаться с нами. По одному этому примеру можно судить о необходимости таких лагерей для детей и молодежи. И в который раз нам стоит поблагодарить Господа за то, что мы принадлежим Церкви.

Бану, Яна, Жена.



# Жаркое лето на снегу!

## Мы покоряем талгарские пики



Мы хотим рассказать что-нибудь интересное, что произошло с нами за эту неделю. В талгарском приходе на реколекциях нас было 18 ребят. Лагерь продолжался с 17 до 24 июня.

Наш день начинался с подъема в 6:30 с последующей молитвой и св. Мессой, потом был завтрак и занятия в группах. Их было три: «Июньские вишенки», «Голуби голубенькие», «Чудаки Божье (желтые)». Ежедневно каждая из групп несла дежурство по лагерю. Мы регулярно занимались творчеством, у нас проходили конкурсы, победители получали деньги в церковной валюте. Медведь – 1000 тенге, верблюд – 500 тенге, баран – 100 тенге, заяц – 10 тенге. Мы старались заработать их своим знани-

ем катахезиса, молитвой и трудом, чтобы приобрести нужные нам вещи на церковной ярмарке. Но, к сожалению, в воскресенье талгарско-церковный банк обанкротился.

У нас было несколько интересных походов. Мы ходили на Талгарскую плотину и форелевое хозяйство, на реку Талгарку и на пик высотой в 3100 м. в компании о. Дмитрия, который отслужил для нас литургию восточного обряда. Походы нас измотали, но это стоило того, чтобы погулять в облаках и быть немного ближе к Господу.

У нас ежедневно были занятия с о. Иосифом Трэла, который призывал нас быть сильными в своей вере и стойкими духом:

ведь мы покорители талгарских пиков. Нас уже нельзя назвать просто детьми: с каждым годом мы взрослеем и понимаем, что о. Иосиф учит нас не только любить Бога всем сердцем и душой, но и быть добрыми, порядочными, честными и целеустремленными людьми. Ведь без желания достичь своей цели мы не сможем продолжать восхождение на эту жизненную вершину.

Читателям газеты «Кредо» низкий поклон от молодых журналистов-грызиперов,

Хведчук К. из Привольного  
и Островской Н. из Мичурина.

# «Молитесь, дети, и все будет хорошо!»



50-летие совместной жизни бабушки и дедушки: после св. Мессы.

**Будущий год объявлен Папой Бенедиктом XVI Годом веры. Безусловно, это очень важное решение. Хочется, чтобы рассказ о семье, в которой религиозные традиции и обычаи прочно заняли главенствующее место как в быту, так и в душах всех членов семьи, помог людям сомневающимся, людям неверующим. Это семья уже ныне покойного Адольфа Кучинского...**

Маленькая подвижная девочка, ученица 1 класса Лена Галицкая подбежала ко мне на перемене и спрашивает:

- Вы знаете какое самое простое чудо Бога?

- Нет, - ответила я.

- Это освященная вода: ведь она никогда не портится! – с победным видом ответила Лена и помчалась снова кружиться и играть с детьми.

Когда она училась уже в 6 или 7 классе, я спросила ее как-то:

- Лена, соблюдаешь ли ты пост?

- Конечно, вот в этот раз отказалась от конфет, считаю это своей слабостью, но я должна ее побороть.

В 10 классе во время поста класс должен был выступить с концертом, и я предложила Лене спеть песню, но она отказалась, объяснив, что во время поста

она не танцует и не поет. Я разозлилась и, может быть, не очень корректно сказала, что она плохо слушала священника во время Мессы, а ведь он говорил, что в дни поста нужно нести людям добро, а ее пение и есть благо для людей.

- Все, все! Я поняла! – согласилась Лена.

Лена пела на концерте, и ее песня была одной из лучших. Я не могу вспомнить ни одного случая, чтобы за одиннадцать школьных лет кто-то из детей или учителей пожаловался на нее. Все время я думаю о том, как в душе такой маленькой девочки живет твердая вера в Бога, в Его милосердие, Его могущество? Откуда это? Как это воспитывалось?

Конечно, все шло от семьи. Мама и папа тоже воспитывались в верующей семье. А бабушка и дедушка всегда были



Внучка Людмила принимает первое причастие из рук Яна Павла Ленги.



Крещение правнука Александра о. Петром.

примером не только для своих детей, но и для жителей села Зеленый Гай...

Дедушка Кучинский Адольф прожил яркую трудовую жизнь человека, верующего в Бога. Как и тысячи других поляков, его семья была репрессирована и отправлена на поселение в Казахстан. О тяжелой жизни переселенцев рассказано очень много и на страницах газеты «Кредо». Адольфу тоже пришлось пережить очень многое: отца расстреляли как врага народа в 1937 г., мать умерла через год, четверо детей остались сиротами. Хорошо, что родные не бросили их, вырастили, хотя и голодали сами. Конечно, он не смог учиться, хотя все говорили, что у него большие способности. Нужно было работать, а тут – война! Рабочие руки нужны в колхозе: косил сено, на лошадях возил зерно на мельницу, работал прицепщиком. После войны окончил кур-

сы механизатора, а затем курсы шофера. Работал на машине, осенью садился за штурвал комбайна, а вечерами с молодежью участвовал в художественной самодеятельности. Многие в селе помнят, как он играл в спектакле «Наталка-Полтавка». Адольфа в селе знали не только как веселого и удалого парня, но и как хорошего работника, лучшего комбайнера и просто принципиального человека. В семейном архиве хранится бесчисленное количество благодарностей, медалей «За трудовую доблесть», «Ветерана труда» и др. Однако членом коммунистической партии он так и не стал: убеждения и вера в Бога не позволили ему поступиться своими принципами. В 1951 г. женился на удивительной девушке Ядвиге, которая также вместе с семьей была выслана из Украины. Никогда не унывающая, она не отступала ни перед какой трудностью: сеяла пшени-

цу на сеялках, у мужа работала помощником комбайнера, стригла овец, дежурила сутками в инкубаторе по выводу птицы, работала заведующей детским садиком. Трудностей в жизни было достаточно, но в этой семье не привыкли плакаться и жаловаться, потому что они всегда и во всем уповали на Бога. Благодарили ежедневно в молитвах за прожитый день и смиренно переносили все испытания, которые выпадали на их долю. Их жизнь неотделима от жизни Церкви: участвовали в строительстве храма в Тайынше, помогали в благоустройстве костела в с. Зеленый Гай, а самое главное – ежедневно участвовали в св. Мессе. Ядвига по состоянию здоровья последние годы уже не ходила на Мессу. А Адольф каждый день, хотя очень болел, непременно был в церкви. Перед Мессой в костеле всегда молятся розарием – первый десяток читал Адольф... Теперь его нет..., но его правнук Саша, который тоже с двух лет ходил с прадедушкой в костел, сейчас министр, внучки Людмила и Елена активно участвуют в жизни Церкви. Жизнь продолжается, и вера в Бога, которую так упорно воспитывал Адольф в своей семье, укрепляется уже в четвертом поколении. Для внушек и правнуков всегда есть пример – это их дедушка и бабушка.

Вот что рассказывает Лена. Ей было 3 года, когда родители вместе с бабушкой и дедушкой решили ее крестить в римско-католической церкви. В то время, в 1990 г., в селе храма не было, и таинства уделялись в Тайынше. «Я не помню, как прошло само крещение, но отчетливо помню тот момент, когда мы зашли в храм, и я обратила внимание на исповедальню, которая стояла слева от входа: она была настолько красочной и привлекательной, что я не выдержала и несколько раз подходила к ней. А внутри, в исповедальне, исповедовал Ян Павел Ленга, который в то время был настоятелем прихода. Я смело подошла к исповедальне поближе. Внутри я увидела одного только, как мне показалось, «скучающего дядю», который почему-то грустил. Мне хо-

телось поговорить с ним, и я подошла поближе и громко спросила: «Шо ты тут робышь?» (в детстве я разговаривала на диалекте, близком к украинскому языку.) Подходила к нему более трех раз, но так и не услышала ответа, обиделась. Когда священник вышел из исповедальни, то позвал меня к себе поближе и подарил маленький образок Девы Марии с Иисусом. Я сразу же поцеловала этот образ, потому что дедушка с бабушкой меня так учили, а священник, погладив меня по голове, сказал: «Этот ребенок ко мне более трех раз подходил и спрашивал, шо я тут роблю, а я тут покуту несу».

После крещения Леночка посещала храм чаще всего с дедушкой, и не только по воскресеньям, но и в будни. С пяти лет она отчетливо помнит Мессы на польском языке, которые проходили в молитвенном доме, так как своей церкви в селе не было. Перед Мессой прихожане всегда молились розарием, литаниями, венчиком к Божьему милосердию. «Все молитвы на польском языке я запомнила так быстро и прочно, что мне порой кажется, что я их знаю с самого рождения и никогда не забуду».

Далее Лена продолжает: «В 1996 г. началось строительство уже нашего храма Сошествия Святого Духа. Когда закладывался фундамент церкви, в наше село приехало много священников, чтобы освятить место, выбранное для будущего храма. Во время окропления многие дети (а их было очень много) улыбались, смущались, а я, как только на меня упало несколько капель священной воды, быстро перекрестилась, потому что так учил дедушка. Это заметил Ян Павел Ленга (тогда он уже был в епископском чине); он вернулся и еще раз окропил меня с широкой радостной улыбкой на лице.

Вскоре Ян Павел Ленга направил в наш приход священника из Польши Богуслава Бургата. Дедушка поехал за ним в Тайыншу и получил такой наказ от Яна Павла Ленги: «Я даю вам такого ксенза, гарного як яблоко, любите и берегите его». Действительно, прихожане полюбили священника. Затаив дыхание, они слушали нравоучительные

проповеди о. Богуслава. Многому он научил нас: как правильно молиться, соблюдать пост, как готовиться и проводить церковные праздники, как верить в доброе, никогда не унывать. О. Богуслав призывал молодежь брать пример со старшего поколения прихожан, которые, несмотря на все невзгоды, сохранили веру в Бога и религиозные традиции. С появлением священника изменилась жизнь и в нашей семье. Помню отчетливо, что каждый год на праздник Рождества Христова и Пасхи мы собирались в доме у дедушки с бабушкой. И перед началом празднования дедушка обращался к Господу, после чего мы все вместе произносили молитву и, перекрестившись, садились за стол. Это стало для нашей семьи законом, который мы исправно исполняем. Любое трудное или доброе дело непременно начинается с молитвы к Господу Богу; мы всегда благодарим Его за удачные или счастливые минуты нашей жизни. Благодаря дедушке с бабушкой и их непоколебимой вере в Иисуса Христа наша семья стала ближе к Господу.

После окончания школы я поступила в университет в г. Кокшетау. Переживала очень, смогу ли участвовать в св. Мессах! Из окон университета я увидела храм – непередаваемое чувство радости и счастья овладело мной: я не буду одинока в чужом городе, я смогу исповедоваться и причащаться, общаться с верующими. И на протяжении всего обучения я ходила на встречи молодежи и на св. Мессы. Однажды ко мне в церкви подошла монахиня и попросила прочесть слово Божье. Мне было ужасно страшно выходить к алтарю, потому как в нашем храме я никогда не читала перед прихожанами. Но мне очень сильно хотелось, и я все-таки собралась духом и пошла, прочла Св. Писание практически на одном дыхании, а потом долго не могла отдышаться. Сколько было радости и счастья в моем сердце от того, что я это сделала, несмотря на боязнь и страх, как будто меня укрыло целое облако Божьей благодати. Еще вспоминаю курьезный случай, когда мне пришлось поволноваться: однажды на Пасху в церковь г. Кок-

шетау приехало много священников вместе с епископом Томашем Пэтой, и мне предложили прочесть первое чтение. Когда я подошла к кафедре, то увидела, что лекционария нет. Как я растерялась! Мне казалось, что весь приход слышит громкое биеение моего сердца. Несколько секунд тянулись, как вечность, но, слава Богу, ситуацию быстро исправили. Сейчас я более спокойна и уверена. Читаю слово Божье на каждой воскресной Мессе и все время «вижу» своего дедушку, который сидел на первой скамье от алтаря, глядя на меня с любовью и радостью. Я помню все его наставления и шутки-прибаутки... Как его нам не хватает! Но в глубине души я слышу его голос: «Молитесь, дети, и все будет хорошо!»

Более 20 лет прошло с тех пор, как построили храм в Зеленом Гае. И все эти годы семья Адольфа Кучинского верна своим убеждениям, верна Богу. Дочь Галина с мужем Казимиром постоянно посещают воскресные св. Мессы. Внучка Людмила приходит в церковь со своими детьми Сашей и Валерией. Мальчик – министр, и он очень ответственно относится к своим обязанностям. Внучка Лена поет в церковном хоре и часто читает слово Божье. Вся семья серьезно относится ко всем таинствам, причастию и исповеди. Каждый из них с большой любовью и благодарностью говорит о бабушке и дедушке (которого, к сожалению, уже нет). Именно они сумели воспитать в них любовь к Господу Богу, к Иисусу Христу – Заступнику и Защитнику нашему.

Каждый из них молится: «Всемогущий вечный Боже, не оставляй нашу семью, направляй наши дела и мысли согласно Твоим заповедям. Благодарим Тебя за то, что в нашей жизни были такие замечательные отец, дедушка и прадедушка». А прихожане часто в молитвах просят Господа Бога о Царствии Божьем для Адольфа Кучинского: «Вечный покой даруй ему, Господи! Вечный свет да светит ему!»

Хадеева В.  
с. Зеленый Гай



# Отдала жизнь за своего нерожденного ребенка



## Католическая журналистка отдала жизнь за своего нерожденного ребенка

Портал "LifeSiteNews" рассказал необыкновенную историю католической журналистки из испанской Кордовы Барбары Кастро Гарсии, пожертвовавшей жизнью ради спасения своего нерожденного ребенка. 31-летняя женщина была больна раком и, чтобы сохранить жизнь дочери, которую носила под сердцем, отказалась от терапии, которая могла бы спасти жизнь матери.

Барбара вышла замуж в 2009 г. за Игнасио Кабезаса. Уже вскоре счастливые супруги ждали рождения своего первого ребенка. Но в один прекрасный день врачи сообщили женщине, что она больна раком ротовой полости и нуждается в безотлагательной химиотерапии, которая одна спасет ей жизнь. Однако, данная процедура могла бы привести к гибели плода.

Барбара, работавшая журналисткой в курии католической епархии Кордовы, приняла трудное решение: она согласилась лишь на хирургическую операцию и отказалась от любых иных видов лечения, опасных для ожидаемого ребенка.



Дочь Барбарита родилась 1 ноября 2010 г. Счастливая мать постаралась тогда восполнить упущенное лечение и победить развивающуюся болезнь. Но следовавшие один за другим сеансы химиотерапии, ампутация языка и части щеки не принесли желанного результата, и женщина умерла. Ее похороны, прошедшие 7 июля этого года, заставили скорбеть всю Кордову.

Епархия посвятила героической матери особое коммюнике, заканчивающееся словами: «Добрый Отче, Господи милосердия, державший в руках всю жизнь Барбары, Ты сегодня открыл ей врата рая. Ангелы вышли навстречу ей, а Преподобная Дева Мария дала ей венец победы, потому что она лучше, чем кто-либо иной, знает, что значит отдать жизнь за любовь».

## В мире

История этой журналистки напоминает описанный в июне итальянской прессой пример героизма другой матери, Кьяры Корбелли – 28-летней жительницы Рима, которая также отказалась от небезопасной терапии, чтобы спасти жизнь своему нерожденному сыну. КAI, 15.07.2012

“ “ “

## «Не знаете ли, что бегущие на ристалище бегут все, но один получает награду?» Отношение Церкви к Олимпийским играм.

Всемирный интерес к Олимпийским играм, возродившийся в современную эпоху, не мог быть проигнорирован Церковью. И первые подтверждения этому можно найти в словах Римских Пап. Начиная с Афин в 1896 г. и заканчивая нынешним Лондоном, приближение олимпиады побуждало Пап к размышлениям об играх как таковых и о христианском взгляде на спорт вообще. «Не знаете ли, что бегущие на ристалище бегут все, но один получает награду? Так бегите, чтобы получить»: известно, что апостол Павел был знатоком олимпийских дисциплин своей эпохи, и это знание навело его на метафору, призывающую первых христиан стремиться к «лавровому венцу» веры. Таким образом, он стал первым, кто связал Церковь и спорт, когда первая еще только зарождалась, а второй назывался иначе. С наступлением XX в., когда спорт благодаря олимпиадам приобрел глобальные масштабы, Папы начали оценивать зна-



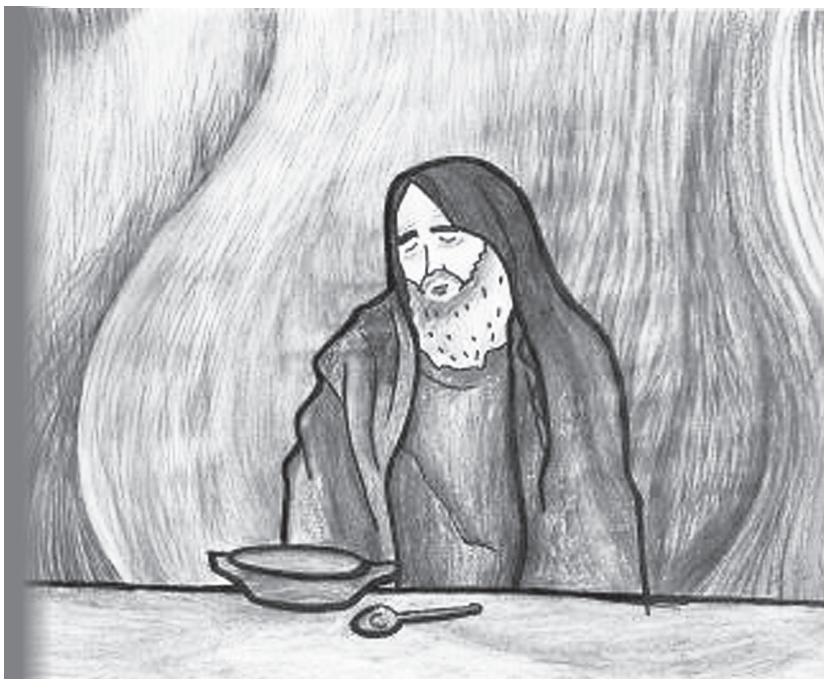
## Для духа

чение этого массового социально-го феномена. При этом они никогда не отходили от этического измерения спорта, как, например, Папа Иоанн XXIII, обратившийся в 1960 г. к спортсменам из 83 стран на аудиенции в Риме. «В ходе олимпийских соревнований, - сказал тогда Папа, - вы подадите другим пример здорового духа состязания без зависти и распри в борьбе, в которой проявится постоянство и спокойная радость».

Аналогичную отеческую заботу, похожую на заботу мудрого тренера, проявит в 1976 г. и Папа Павел VI во время олимпиады в Монреале, проводя параллель между телесным и духовным состязанием. Во время молитвы «Ангел Господень» понтифик пожелал спортсменам, чтобы «сфера природных добродетелей пронизала физические упражнения и придала им высшую человеческую ценность – нравственную, достигая сферы социальной и международной, чтобы олимпиада стала праздником дружбы народов и праздником мира».

Папа Иоанн Павел II, как никто из своих предшественников знакомый со спортом, также дал христианское прочтение этого феномена, но его взгляд на спорт еще ближе нашим современникам: восхваляя спортивные ценности, Папа Войтыла обличал и то, что может их исказить. С одной стороны – искренность, жертвенность, мужество, твердость, солидарность и бескорыстие, с другой – насилие, несправедливость, коррупция, жажда наживы, дискриминация, политическое и экономическое давление. В этих случаях, как сказал бл. Иоанн Павел II в обращении к Международному олимпийскому комитету в 1982 г., «спорт превращается в способ приобретения силы и денег».

И, наконец, Папа Бенедикт XVI: в преддверии олимпийских игр в Лондоне он подчеркнул, что «Католическая Церковь смотрит на них с особой симпатией и вниманием». «Помолимся о том, - сказал понтифик, - чтобы, в соответствии с волей Бога, игры в Лондоне стали настоящим опытом братства между народами Земли». RV



## Старик

Старик переехал к сыну, невестке и шестилетнему внуку. Руки у него уже тряслись, зрение притупилось, а ноги ослабли.

Во время еды семья собиралась вокруг одного стола, но из-за трясущихся рук и неясного зрения старика совместные трапезы проходили не очень приятно. Горох падал у него с ложки, а когда он пытался ухватить стакан с молоком, то часто это кончалось лужей на скатерти.

Сын и его жена порядком устали от этого. «Что-то нужно делать с дедом, - сказал, в конце концов, сын. – Я сыт по горло! Он разливает молоко, чавкает и роняет еду на пол».

Супруги решили поставить в углу маленький столик, за которым старик ел отныне один, пока другие радовались общению. А он, вдобавок, разбил пару тарелок и с тех пор получал пищу в деревянной миске. И когда на него иногда оборачивались, то видели слезы в одиноких глазах. Но единственные слова, которых он мог дожидаться – это укоры за упавшую ложку или кусок еды.

Шестилетний внук молча наблюдал за поведением родителей. И вот однажды незадолго до ужина его отец заметил, что сын играет на полу с куском дерева. «Чем занимаешься?» - нежно спросил он. А сын также нежно ответил: «Да так, хочу сделать одну миску для тебя, а другую – для мамы, чтобы вам было из чего есть, когда вы состаритесь». Малыш улыбнулся и продолжил работу.

В тот вечер мужчина осторожно взял престарелого отца за руку и привел его обратно к общему столу.

По книге:  
«Истории для  
исцеления души».



# Мы должны взять на себя полную ответственность за свою жизнь

Продолжение, начало в №186-187.

Взять на себя полную ответственность за все наши поступки, включая эмоции и поведение во всех жизненных ситуациях – это решительный шаг к человеческой зрелости. И все же склонность винить в наших реакциях других людей или вещи так же стара, как само человечество. Многие из нас выросли с привычкой обвинять других. Свое самое несносное поведение мы оправдываем словами: «Ты это заслужил», «Ты сам довел меня до этого», «Что посеешь, то и пожнешь». Все собственные ошибки мы научились объяснять тем, что у нас, например, не было нужного материала для работы или даже что «звезды находились не в той конstellляции, а луна – не в той фазе». Самое печальное, что люди, обвиняющие других, далеки от реальности. А потому они никогда не узнают самих себя. Никогда не созреют. Не вырастут.

Сама жизнь говорит нам: рост начинается там, где заканчиваются обвинения. Вместо того, чтобы перекладывать вину, нужно принять полную ответственность за свою жизнь. Те кто, винит других, знает, что что-то в них самих объясняет их эмоциональные реакции и образцы поведения. Перестать обвинять других – это действительно решительный шаг к человеческой зрелости. Сознание своей ответственности делает возможным наш будущий рост.

## Что такое «полная ответственность»?

Каждый из нас на личном опыте знает, что мы не совсем свободны. Порой бывает, что наши реакции совершенно выходят из-под нашего самоконтроля. Мы ведь не можем перекрыть свои эмоции, как вентиль на водопроводе. Случается, что нам не удается до конца быть теми, кем нам хотелось бы быть, делать то, что хотелось бы сделать, или говорить только то, что хотелось сказать. Бывает, что нас держат в плену наши привычки. Нам кажется, что от них невозможно избавиться. Наше вчера тяжело давит на наше сегодня, а сегодня тяжело давит на завтра. Мы плачем, зная, что должны смеяться. Обьедаемся, зная, что это не пойдет нам на пользу. Травим себя, зная, что должны отказаться от этих вещей. Куда уж нам тогда до полной ответственности!

Начнем с того, что мы не до конца свободны. Всех нас программировали с самых пеленок. И эти программы ограничивают нашу свободу. Затем мы долго и верно воспитываем в себе привычки, а они также ограничивают нашу свободу выбора. Порой нами просто овладевает обычное человеческое свойство – медлительность. Вместе со св. Павлом мы должны признать: «Желание добра есть во мне, но чтобы сделать оно, того не нахожу. Доброго, которого хочу, не делаю, а злое, кото-

рого не хочу, делаю... В членах моих вижу иной закон, противоборствующий закону ума моего...».

Таким образом, полная ответственность не предполагает полной свободы. В этой связи полная ответственность означает примерно следующее: нечто во мне определяет мои поступки и реакции на различные жизненные ситуации и раздражители. Это может быть следствие моих генов, заложенной во мне программы или силы собственных привычек. Но это нечто во мне, за что я несу полную ответственность. Я делаю то, что делаю, говорю то, что говорю под действием чего-то во мне. Другие люди или ситуации могут лишь вызвать реакцию, но основа этой реакции будет определяться чем-то во мне.

Сначала посмотрим, что именно значит полная ответственность за все наши действия. Один из моих самых любимых примеров – это случай с Сиднеем Гаррисом. Однажды он зашел вместе с другом в студию новостей. Там он увидел, как ведущий с возбуждением рассказывает о дурных новостях, а потом наблюдал, как его друг дружески и сердечно беседует с этим ведущим. Когда они вышли, то Гаррис спросил своего друга:

- Этот малый всегда такой вредный?
- К сожалению, да.
- А ты так мило с ним беседуешь.
- Ну, это же естественно.

И тогда Гаррис задал другу вопрос, который мучил его с самого начала:

- Зачем?

Другу пришлось минуту подумать, как будто ему трудно давался ответ на такой очевидный вопрос.

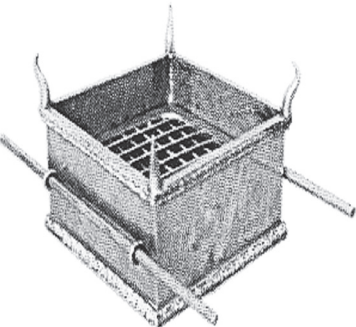


- Затем, - ответил он наконец, - что я не хочу, чтобы кто-то решал, что мне делать. Я сам решаю, что делать. Я – тот, кто действует, а не реагирует.

Сидней Гаррис ушел, бурча себе под нос: «Вот важнейшее жизненное умение и цель: действовать, а не быть тем, кто только реагирует».

*Продолжение следует.*

Джон Пауэлл  
Из: „Štešćí začíná uvnitř“

# Ñêàí âî ðà äëü âñãõ

1						Та, у которой умножилось масло	Египтянин, купивший Иосифа
Мать Иоан- на Крести- теля				Брат Петра			
				Воскре- шенная из мерт- вых	Бесы в Гада- ре вошли в ***		Племянник Давида
					Дочь Иакова		«И»*** младе- нец» (Суд.13, 24)
				Первая жен- щина на земле			
	Отец Давида	Царь, сын давида и Вирсавии			Остров, на кото- ром Павел оставил Тита		
					Родина Саму- ила	Любимец Артакеркса	
	Жертва убийства Каина	Преж- нее назва- ние о. Кипр					Родина Павла
	Райский сад	Другое имя Артемиды		Старший сын Иакова			
					Пророк, чья ослица заговорила		2
	Отец Есфири	«Что есть ***?» (вопрос Пилата)					
				Дерево по берегам Ефрата			
	Противник Бога	Третий иудей- ский царь	Одна из жен Исава				
	Растение, из которого сделана завеса			Собиратель податей			